USER MANUAL KEYPRO

ROTTNER
The Spirit of Safety
www.rottner-tresor.com

1. GERMANY - DE, AT, CH
2. ENGLISH - GB, US
3. FRANCE - FR
4. NEDERLAND - NL
5. HUNGARY - HU
6. ROMANIA - RO
7. SLOVAKIA - SK
8. SLOVENIA - SI
9. CROATIA - HR

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG
DEUTSCH

ROTTNER
The Spirit of Safety
www.rottner-tresor.com

KEYPRO

!!ACHTUNG:!!
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Elektronikschloss betätigen oder neue Fingerabdrücke speichern wollen. Wir übernehmen keinerlei Haftung weder für Funktionsstörungen bedingt durch fehlerhaftes Umstellen bzw. Gewaltanwendung oder unsachgemäße Behandlung noch bei Sach- oder Vermögensschäden, die z.B. auf das nicht ordnungsgemäße Verschließen des Schlüsselschrankes zurückzuführen sind.

Der Schlüsselschrank kann bei Auslieferung mit jedem beliebigen Fingerabdruck geöffnet werden. Wir empfehlen Ihnen, aus Sicherheitsgründen umgehend beide Mangerfinger und mehrere Benutzerfinger zu speichern. Ihr Schlüsselschrank kann mit 2 Fingerabdrücken für die Managerfunktion und bis zu 8 Fingerabdrücke für die Benutzerfunktion geöffnet werden. Vor der Verwendung von nicht alkalischen Batterien wird abgeraten.

1. ÖFFNUNG BEI AUSLIEFERUNG:

a. Öffnen Sie die Tür
b. Lösen Sie die Schraube obere Schraube am Elektronikschloss an der Türinnenseite
c. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefaches nach oben.
d. Legen Sie vier neue Batterien Typ AA (Alkaline) ein – beachten Sie die richtige Polarität.
e. Legen Sie einen Finger auf den Fingerabdruckleser.
f. Es ertönt ein längerer Signalton und die grüne LED leuchtet auf.
g. Das Elektronikschloss entriegelt und Sie können innerhalb von 5 Sekunden die Tür öffnen.

2. FEHLEINGABE

Wird versucht mit einem nicht zugangsberechtigtem (gespeicherten) Fingerabdruck zu öffnen, ertönt ein dreifaches akustisches Signal.

3. BATTERIEWECHSEL

(Ertönt bei der Öffnung ein dreifacher Signalton und leuchtet die grüne LED konstant, so wechseln Sie umgehend die Batterien).

a. Lösen Sie die Schraube obere Schraube am Elektronikschloss an der Türinnenseite.
b. Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefaches nach oben.
c. Entnehmen Sie die eingelegten Batterien.
d. Legen Sie vier neue Batterien Typ AA (Alkaline) ein – beachten Sie die richtige Polarität.
e. Verschließen Sie das Batteriefach.

4. ÖFFNUNG MITTELS EXTERNER STROMVERSORGUNG

(Ist eine Öffnung nicht mehr möglich)

a. Stecken Sie das mitgelieferte Kabel an der linken Seite des Beschlages in den USB - Anschluss.
b. Legen Sie einen gespeicherten Finger auf den Fingerabdruckleser.
c. Es ertönt ein längerer Signalton und die grüne LED leuchtet auf.
d. Das Elektronikschloss entriegelt und Sie können innerhalb von 5 Sekunden die Tür öffnen.

5. SPEICHERN EINES FINGERABDRUCK FÜR MANAGERFUNKTION

(max. 2 Fingerabdrücke möglich).

a. Drücken Sie durch die Öffnung des Elektronikschlosses kurz den Programmierknopf mittels der mitgelieferten Einstellnadel (im Lieferumfang enthalten).
b. Es ertönt ein Signalton und die grüne LED blinkt.
c. Legen Sie den gewünschten Finger dreimal (3) auf den Fingerabdruckleser.
d. Es ertönt ein längerer Signalton.
e. Der erste Fingerabdruck für die Managerfunktion ist erfolgreich gespeichert.
f. Möchten Sie nun weitere Fingerabdrücke (Gesamt max. 2 Fingerabdrücke möglich) für die Managerfunktion speichern, so legen Sie den gewünschten Finger auf den Fingerabdruckleser.

6. SPEICHERN EINES FINGERABDRUCK FÜR BENUTZERFUNKTION

Fingerabdrücke möglich).

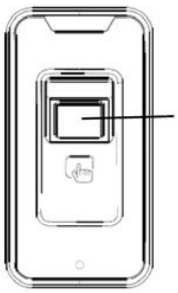
a. Legen Sie einen Finger mit Managerfunktion für fünf (5) Sekunde auf den Fingerabdruckleser
b. Es ertönt ein längerer Signalton und die grüne LED leuchtet.
c. Legen Sie einen Finger mit Managerfunktion erneut für fünf (5) Sekunde auf den Fingerabdruckleser
d. Es ertönt ein doppelter Signalton
e. Legen Sie den Finger für die Benutzerfunktion dreimal (3) auf den Fingerabdruckleser.
f. Es ertönt ein längerer Signalton.
g. Der Fingerabdruck für die Benutzerfunktion ist erfolgreich gespeichert.
h. Möchten Sie nun weitere Fingerabdrücke (Gesamt max. 8 Fingerabdrücke möglich) für die Benutzerfunktion speichern, so gehen Sie wie ab Pkt. a. beschrieben vor

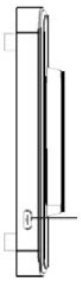
ACHTUNG: Fingerabdrücke für Benutzerfunktion sind ausschließlich berechtigt den Schlüsselschrank „KeyPro" zu öffnen.

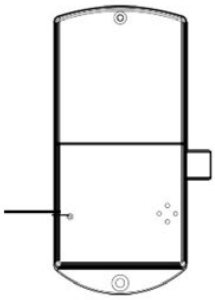
7. AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN - LÖSCHEN ALLER FINGERABDRÜCKE

a. Drücken Sie durch die Öffnung des Elektronikschlosses kurz den Programmierknopf mittels der mitgelieferten Einstellnadel bis Sie einen längeren Signalton hören
b. Alle gespeicherten Benutzerfingerabdrücke wurden erfolgreich gelöscht.

ACHTUNG:
Ihr Schlüsselschrank befindest sich wieder im Auslieferungszustand und kann mit jedem beliebigen Fingerabdruck geöffnet werden.







GB

USER INSTRUCTIONS
ENGLISH

KEYPRO

ROTTNER
The Spirit of Safety
www.rottner-tresor.com

!!ATTENTION!!:
Please read these operating instructions carefully before using the electronic lock or saving new fingerprints. We assume no liability for any malfunction caused by faulty changeover, use of force or improper handling nor in case of material or pecuniary damage, damage due to improper closing.

At the delivery can be opened with any fingerprint. For security reasons we recommend you to save several manager fingerprints and some user fingerprints immediately.
"KP" can be opened with 2 fingerprints using the Manager function and up to 8 fingerprints for the User function. It is not recommended to use non-alkaline batteries.

1. OPENING AT THE DELIVERY

a. Open the door
b. Loosen the upper screw situated on the electronic lock on the inside of the door.
c. Slide the cover of the battery compartment upwards.
d. Insert four new AA batteries (alkaline) – pay attention to the correct polarity.
e. Close the battery compartment.
f. Put a finger on the fingerprint reader.
g. A longer beep sounds and the green LED lights up.
h. The electronic lock unlocks and you can open the door within 5 seconds.

2. MISSING INPUT

If you attempt to open using a fingerprint that has not been granted access, three beep sounds prompts.

3. LOCK TIME AFTER AN INCORRECT ENTRY

(If a triple beep sounds at the opening and the green LED is constantly on replace the batteries immediately).

a. Loosen the upper screw situated on the electronic lock on the inside of the door.
b. Slide the cover of the battery compartment upwards.
c. Remove the inserted batteries.
d. Insert four new AA batteries (alkaline) – pay attention to the correct polarity.
e. Close the battery compartment.

ATTENTION: after a battery change the stored codes will remain memorized.

4. OPENING USING AN EXTERNAL POWER SUPPLY

(If an opening is no longer possible)

a. Plug the supplied cable on the left side of the fitting into the USB port.
b. Place a stored finger on the fingerprint reader.
c. A longer beep sounds and the green LED lights up.
d. The electronic lock unlocks and you can open the door within 5 seconds.
e. Now replace batteries (see pt. 3 " Battery Change")

5. SAVE A FINGERPRINT FOR THE MANAGER FUNCTION

(maximum 2 fingerprints possible).

a. Briefly press the programming button through the opening of the electronic lock using the adjusting needle provided (included at the delivery).
b. A beep sounds and the green LED flashes.
c. Place the desired finger three (3) times on the fingerprint reader.
d. You will hear a long beep.
e. The first fingerprint for the Manager function is saved successfully.
f. If you want to store further fingerprints for the Manager function (up to a total of two [2] fingerprints), place the desired finger on the fingerprint reader.

6. SAVE A FINGERPRINT FOR THE USER FUNCTION

(maximum 2 fingerprints possible).

a. Briefly press the programming button through the opening of the electronic lock using the adjusting needle provided (included at the delivery).
b. A beep sounds and the green LED flashes.
c. Place the desired finger three (3) times on the fingerprint reader.
d. You will hear a long beep.
e. The first fingerprint for the Manager function is saved successfully.
f. If you want to store further fingerprints for the Manager function (up to a total of two [2] fingerprints), place the desired finger on the fingerprint reader.

7. FACTORY RESET – DELETE ALL THE FINGERPRINTS

a. Press the programming button through the opening of the electronic lock using the setting needle (included at the delivery) release until you hear a long beep.

b. All stored fingerprints were deleted successfully and the electronic is back to the factory default.

ATTENTION: "KeyPro" has now returned to the original state and can be opened with any fingerprint

KEYPRO

!!ATTENTION:!!
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser la serrure électronique ou d'enregistrer de nouvelles empreintes digitales. Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dysfonctionnement dû à un changement défectueux , à l'usage de la force ou à une manipulation incorrecte ni en cas de dommages matériels ou pécuniaires, de dommages dus à une fermeture incorrecte.
Au moment de la livraison, le produit peut être ouvert avec n'importe quelle empreinte digitale. Pour des raisons de sécurité, nous vous recommandons d'enregistrer immédiatement plusieurs empreintes digitales du gestionnaire et quelques empreintes digitales de l'utilisateur. "KP" peut être ouvert avec 2 empreintes digitales en utilisant la fonction Manager et jusqu'à 8 empreintes digitales pour la fonction Utilisateur.
Il n'est pas recommandé d'utiliser des piles non alcalines.

1. UVERTURE À LA LIVRAISON

a. Ouvrez la porte.
b. Desserrez la vis supérieure située sur la serrure électronique à l'intérieur de la porte.
c. Faites glisser le couvercle du compartiment des piles vers le haut.
d. Insérez quatre nouvelles piles AA (alcalines) - faites attention à la bonne polarité.
e. Fermez le compartiment à piles.
f. Posez un doigt sur le lecteur d'empreintes digitales.
g. Un bip plus long retentit et le voyant vert s'allume.
h. La serrure électronique se déverrouille et vous pouvez ouvrir la porte dans les 5 secondes.

2. ENTRÉE MANQUANTE

Si vous tentez d'ouvrir en utilisant une empreinte digitale qui n'a pas été autorisée, trois bips sonores peuvent être entendus.

3. CHANGEMENT DES PILES

(Si un triple bip sonore retentit à l'ouverture et que la LED verte est constamment allumée, remplacez immédiatement les piles).

a. Desserrez la vis supérieure située sur la serrure électronique à l'intérieur de la porte.
b. Faites glisser le couvercle du compartiment à piles vers le haut.
c. Retirez les piles insérées.
d. Insérez quatre nouvelles piles AA (alcalines) - faites attention à la bonne polarité.
e. Fermez le compartiment à piles.

ATTENTION: après un changement de piles, les codes enregistrés restent mémorisés.

4. OUVERTURE A L'AIDE D'UNE ALIMENTATION EXTERNE

(Si l'ouverture n'est plus possible)

a. Branchez le câble fourni sur le côté gauche de l'appareil dans le port USB.
b. Placez un doigt mémorisé sur le lecteur d'empreintes digitales.
c. Un signal sonore prolongé retentit et le voyant vert s'allume.
d. La serrure électronique se déverrouille et vous pouvez ouvrir la porte dans les 5 secondes.
e. Remplacez maintenant les piles (voir pt. 3 "Changement des piles")

5. SAUVEGARDER UNE EMPREINTE DIGITALE POUR LA FONCTION MANAGER

(2 empreintes digitales maximum possibles).

a. Appuyez brièvement sur le bouton de programmation à travers l'ouverture de la serrure électronique à l'aide de l'aiguille de réglage fournie (incluse à la livraison).
b. Un bip sonore retentit et le voyant verte clignote.
c. Placez le doigt souhaité trois (3) fois sur le lecteur d'empreintes digitales.
d. Vous entendez un long bip.
e. La première empreinte digitale pour la fonction Manager est enregistrée avec-succès.
f. Si vous souhaitez enregistrer d'autres empreintes digitales pour la fonction Manager (jusqu'à un total de deux [2] empreintes digitales), placez le doigt souhaité sur le lecteur d'empreintes digitales.

6. SAUVEGARDER UNE EMPREINTE DE DOIGTS POUR LA FONCTION UTILISATEUR

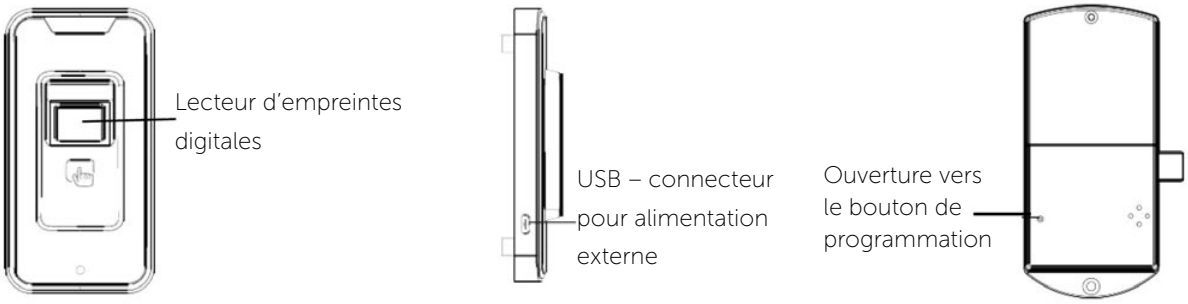
a. Placez sur le lecteur d'empreintes digitales un doigt dont l'empreinte a été enregistrée dans la fonction Manager.
b. Un long bip sonore retentit et le voyant vert s'allume.
c. Placez à nouveau un doigt avec une empreinte digitale enregistrée dans la fonction Manager sur le lecteur d'empreintes digitales dans les cinq (5) secondes.
d. Un double bip retentit et le voyant vert clignote.
e. Placez un doigt pour la fonction Utilisateur trois (3) fois sur le lecteur d'empreintes digitales.
f. Un long signal sonore retentit.
g. L'empreinte digitale pour la fonction Utilisateur est enregistrée avec succès.
h. Si vous souhaitez enregistrer d'autres empreintes digitales pour la fonction Utilisateur (jusqu'à un total de 8 empreintes digitales), recommencez à partir du point "a" pour programmer.

ATTENTION:Les empreintes digitales enregistrées dans la fonction Utilisateur sont uniquement autorisées à ouvrir l'armoire à clés KeyPro

7. RESTAURER À L'ÉTAT D'USINE - EFFACER TOUTES LES EMPREINTES DIGITALES

a. Appuyez sur le bouton de programmation à travers l'ouverture de la serrure électronique en utilisant l'aiguille de réglage (incluse à la livraison) ; relâchez quand vous entendiez un long bip.
b. Toutes les empreintes digitales enregistrées ont été effacées avec succès et la serrure électronique est revenue à la configuration d'usine.

ATTENTION: "KP" est maintenant revenu à son état d'origine et peut être ouvert avec n'importe quelle empreinte digitale.



NL

GEBRUIKSAANWIJZING
NEDERLAND

ROTTNER
The Spirit of Safety
www.rottner-tresor.com

KEYPRO

!!LET OP:!!
Lees a.u.b. deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de elektronische vergrendeling gaat gebruiken of vingerafdrukken gaat opslaan. Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor defecten die veroorzaakt zijn door incorrecte wijziging, het gebruik van geweld of het op onjuiste wijze hanteren van het artikel, en ook niet voor materiële schade of verlies ten gevolge van het niet goed afsluiten van de sleutelkast.

Bij levering kan de sleutelkast met iedere willekeurige vingerafdruk geopend worden. Vanuit veiligheidsoverwegingen raden wij aan om onmiddellijk een aantal managers- en een aantal gebruikersafdrukken op te slaan.
De sleutelkast kan geopend worden met 2 vingerafdrukken voor de managersfunctie en tot 8 vingerafdrukken voor de gebruikersfunctie.
Het gebruik van niet-alkaline batterijen wordt afgeraden.

1. OPENING BIJ LEVERING

a. open de deur.
b. draai de bovenste schroef van het elektronische slot aan de binnenkant van de deur los.
c. schuif het deksel van het batterijvakje omhoog.
d. plaats vier nieuwe AA batterijen (alkaline) - let op de juiste polariteit.
e. leg een vinger op de vingerafdruklezer.
f. u zult een lang geluidssignaal horen en de groene led zal oplichten.
g. de elektronische vergrendeling zal deblokkeren en u kunt binnen 5 seconden de deur openen.

2. INVOER VAN EEN FOUTIEVE VINGERAFDRUK

Als u probeert de sleutelkast te openen met een vingerafdruk die geen toegang heeft (niet is opgeslagen) zult u een driedubbel geluidssignaal horen en is opening niet mogelijk.

3. VERVANGING VAN DE BATTERIJ

(Als u bij opening een driedubbel geluidssignaal hoort en de groene led constant gaat branden, vervang de batterijen dan onmiddellijk).
a. draai de bovenste schroef van het elektronische slot aan de binnenkant van de deur los.
b. schuif het deksel van het batterijvakje omhoog.
c. haal de oude batterijen eruit.
d. plaats vier nieuwe AA batterijen (alkaline) - let op de juiste polariteit.
e. sluit het batterijvakje.

LET OP: na vervanging van de batterijen blijven de opgeslagen vingerafdrukken bewaard.

4. OPENING MET BEHULP VAN EEN EXTERNE VOEDING

(als opening niet meer mogelijk is)

a. steek de meegeleverde kabel in de USB-aansluiting aan de linkerkant.
b. plaats uw vinger op de afdruklezer.
c. u hoort een wat langer geluidssignaal en de groene led gaat branden.
d. de elektronische vergrendeling zal deblokkeren en u kunt binnen 5 seconden de deur openen.

5. HET OPSLAAN VAN EEN VINGERAFDRUK VOOR DE MANAGERFUNCTIE

(max. 2 afdrukken mogelijk).

a. druk door de opening van de elektronische vergrendeling kort op de programmeerknop door middel van de meegeleverde regelnaald (bij levering inbegrepen).
b. u hoort een geluidssignaal en de groene led gaat knipperen.
c. plaats de gewenste vinger drie (3) maal op de afdruklezer.
d. d. u hoort een wat langer geluidssignaal.
e. e. de eerste vingerafdruk voor de managersfunctie is met succes opgeslagen.
f. als u nog meer vingerafdrukken voor de managersfunctie wilt opslaan (maximaal 2 afdrukken mogelijk), plaats dan de gewenste vinger op de afdruklezer.

6. HET OPSLAAN VAN EEN VINGERAFDRUK VOOR DE GEBRUIKERSFUNCTIE

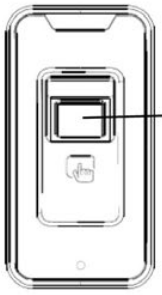
a. leg een reeds opgeslagen vinger gedurende vijf (5) seconden op de vingerafdruklezer.
b. u hoort een wat langer geluidssignaal en de groene led gaat branden.
c. leg wederom een reeds opgeslagen vinger gedurende vijf (5) seconden op de vingerafdruklezer.
d. u hoort een dubbel geluidssignaal.
e. plaats de vinger drie (3) maal op de afdruklezer voor de gebruikersfunctie.
f. u hoort een wat langer geluidssignaal.
g. de vingerafdruk voor de gebruikersfunctie is met succes opgeslagen.
h. als u nu nog meer vingerafdrukken voor de gebruikersfunctie wilt opslaan (maximaal 8 afdrukken mogelijk), volg dan weer de stappen vanaf punt a. zoals hierboven beschreven.

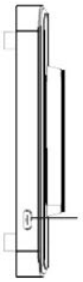
OPMERKING: met de vingerafdrukken die zijn opgeslagen voor de gebruikersfunctie kunt u alleen maar de "KeyPro"-sleutelkast openen.

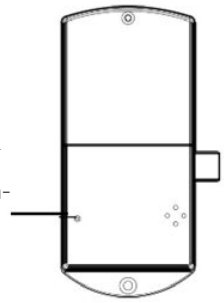
7. FABRIEKSRESET – HET WISSEN VAN ALLE VINGERAFDRUKKEN

a. druk door opening van de elektronische vergrendeling kort op de programmeerknop door middel van de meegeleverde regelnaald, totdat u een wat langer geluidssignaal hoort.
b. b. Alle opgeslagen vingerafdrukken van de gebruiker zijn nu met succes gewist.

LET OP: uw "KeyPro"-sleutelkast is nu weer terug naar de oorspronkelijke instellingen en kan met elke willekeurige vingerafdruk worden geopend.







KEYPRO

!!FIGYELEM!!:
Kérjük, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, mielőtt az elektronikus zárat működtetné, vagy új ujjlenyomatok lementése elött. Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő módosításokért, erőszak alkalmazás vagy nem megfelelő kezelés okozta károk vagy meghibásodásokért, vagy olyan anyagi károkért, amelyek például a kulcstároló szekrény nem megfelelő zárása miatt történnek.
Szállításkor a kulcstároló szekrény bármilyen ujjlenyomattal kinyitható. Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy azonnal mentsen 2 kezelői (manager) ujjlenyomatot és több felhasználói ujjlenyomatot. A kulcstároló szekrény 2 ujjlenyomattal nyitható (a kezelő funkció) és 8 ujjlenyomattal a felhasználói funkcióhoz. A nem alkáli elemek használata nem javasolt.

1. NYITÁS SZÁLLÍTÁSKOR (ELŐSZÖR)

a. nyissa ki az ajtót.
b. lazítsa meg az ajtó belső oldalán lévő elektronikus zár felső csavarját.
c. csúsztassa felfelé az elemtartó fedelét.
d. helyezzen be négy új AA típusú (alkáli) elemet – ügyeljen a helyes polaritásra.
e. helyezze az ujját az ujjlenyomat-olvasóra.
f. hosszabb sípolás hallható, és a zöld LED világít.
g. az elektronikus zár megnyílik, és 5 másodperc alatt kinyithatja az ajtót.

2. ELYTELEN UJJLENYOMAT MEGADÁSA

Ha nem engedélyezett (elmentett) ujjlenyomattal próbálják megnyitni, háromszoros hangjelzés hallható.

3. ELEM CSERE

(Ha nyitáskor hármas hangjelzés hallható és a zöld LED folyamatosan világít, azonnal cserélje ki az elemeket).

a. lazítsa meg az ajtó belső oldalán lévő elektronikus zár felső csavarját.
b. csúsztassa felfele az elemtartó fedelét.
c. távolítsa el a behelyezett elemeket.
d. helyezzen be négy új AA típusú (alkáli) elemet – ügyeljen a helyes polaritásra.
e. csukja be az elemtartó rekeszt.

FIGYELEM: az elemcsere után a tárolt ujjlenyomatok megmaradnak.

4. NYITÁS KÜLSŐ TÁPFORRÁS HASZNÁLATA SEGÍTSÉGÉVEL

a. csatlakoztassa a mellékelt kábelt a szerelvény bal oldalán található USB-porthoz.
b. helyezzen egy mentett ujjlenyomatot az ujjlenyomat-olvasóra.
c. egy hosszabb hangjelzés hallható, a zöld LED világít.
d. az elektronikus zár kinyílik, és 5 másodpercen alatt kinyithatja az ajtót.

5. UJJLENYOMAT MENTÉSE A KEZELŐ (MANAGER) FUNKCIÓHOZ

(max. 2 ujjlenyomat lehetséges)

a. nyomja meg röviden a programozó gombot az elektronikus zár nyílásán keresztül a mellékelt beállítótűvel (a szállítási terjedelemben található).
b. hangjelzés hallható, és a zöld LED villágitani fog.
c. helyezze a kívánt ujját háromszor (3) az ujjlenyomat-olvasóra.
d. egy hosszabb sípoló hang hallatszik.
e. a kezelő funkció első ujjlenyomata sikeresen mentve.
f. ha most több ujjlenyomatot szeretne menteni (összesen legfeljebb 2 ujjlenyomat lehetséges) a kezelő funkcióhoz, helyezze a kívánt ujját az ujjlenyomat-olvasóra.

6. UJJLENYOMAT MENTÉSE A FELHASZNÁLÓI FUNKCIÓHOZ

(max. 8 ujjlenyomat lehetséges).

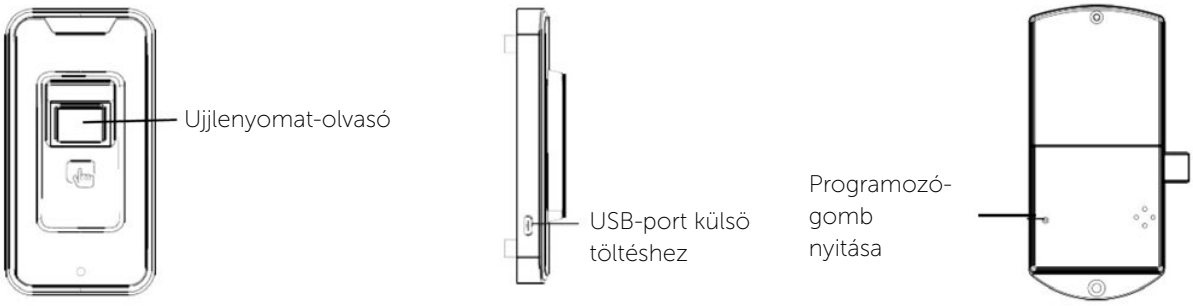
a. helyezze a kívánt ujját öt (5) másodpercre az ujjlenyomat-olvasóra
b. egy hosszabb hangjelzés hallható, és a zöld LED világít.
c. helyezze ismét a kívánt ujját az ujjlenyomat-olvasóra öt (5) másodpercre, dupla sípoló hang hallatszik
d. helyezze az ujját háromszor (3) az ujjlenyomat-olvasóra a felhasználói funkcióhoz. f. hosszabb sípolás hallható.
e. a felhasználói funkcióhoz tartozó ujjlenyomat mentése sikeresen megtörtént.
f. ha több ujjlenyomatot szeretne elmenteni (összesen max. 8 ujjlenyomat lehetséges) a felhasználói funkcióhoz, az a) ponttól kezdődően korábbi leírás szerint kell eljárni

MEGJEGYZÉS: A felhasználói funkciókhoz szükséges ujjlenyomatok csak a „KeyPro" kulcstároló szekrény kinyitásához engedélyezettek.

7. GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK – MINDEN ÚJJLENYOMAT TÖRLÉSE

a. a. nyomja meg röviden a programozó gombot az elektronikus zár nyílásán keresztül a mellékelt beállítótű segítségével, amíg hosszabb hangjelzést nem hall.
b. az összes mentett felhasználói ujjlenyomat sikeresen törölve.

FIGYELEM: A kulcstároló szekrény visszatér a gyári beállításokra, és bármilyen ujjlenyomattal kinyitható.



RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
ROMÂNĂ

ROTTNER
The Spirit of Safety
www.rottner-tresor.com

KEYPRO

!!ATENȚIE!!:
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza încuietoarea electronică sau de a salva amprente noi. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru defecțiunile cauzate de schimbarea incorectă, folosirea forței sau manipularea necorespunzătoare, nici pentru pagubele sau pierderile materiale cauzate de închiderea necorespunzătoare a dulapului pentru chei.
La livrare, dulapul pentru chei poate fi deschis cu orice amprentă. Din motive de securitate, vă recomandăm să salvați imediat câteva amprente de manager, și câteva amprente de utilizator. Dulapul pentru chei poate fi deschis cu 2 amprente pentru funcția de manager și până la 8 amprente pentru funcția de utilizator.
Nu se recomandă utilizarea bateriilor nealcaline.

1. DESCHIDEREA LA LIVRARE

a. deschideți ușa.
b. slăbiți șurubul superior de pe încuietoarea electronică din interiorul ușii.
c. glisați capacul compartimentului bateriei în sus.
d. introduceți patru baterii noi de tip AA (alcalin) – aveți grijă de polaritatea corectă.
e. așezați un deget pe cititorul de amprentă.
f. se va auzi un sunet mai lung și LED-ul verde se va aprinde.
g. încuietoarea electronică se deblochează și puteți deschide ușa în 5 secunde.

2. INTRODUCEREA UNEI AMPRENTE GREȘITE

Dacă încercați deschiderea utilizând o amprentă care nu are access (nu este salvată), veți auzi un semnal sonor triplu, deschiderea nu va fi posibilă.

3. SCHIMBAREA BATERIEI

(Dacă la deschidere se aude un semnal sonor triplu, iar LED-ul verde se aprinde constant, atunci schimbați bateriile imediat).

a. slăbiți șurubul superior de pe încuietoarea electronică din interiorul ușii.
b. glisați capacul compartimentului bateriei în sus.
c. scoateți bateriile introduse.
d. introduceți patru baterii noi de tip AA (alcaline) - aveți grijă de polaritatea corectă.
e. închideți compartimentul bateriei.

ATENȚIE: după schimbarea bateriei amprentele stocate rămân memorate.

4. DESCHIDEREA UTILIZÂND O SURSĂ DE ALIMENTARE EXTERNĂ

(dacă deschiderea nu mai este posibilă)

a. introduceți cablul furnizat în partea stângă a locului pentru portul USB.
b. așezați degetul pe cititorul de amprentă.
c. se aude un semnal sonor mai lung și LED-ul verde se aprinde.
d. încuietoarea electronică se deblochează și puteți deschide ușa în 5 secunde.

5. SALVAREA UNEI AMPRENTE PENTRU FUNCȚIA DE MANAGER

(max. 2 amprente posibile)

a. apăsați butonul de programare pentru scurt timp prin deschiderea încuietori electronice utilizând acul de reglare furnizat (inclus în livrare).
b. se aude un semnal sonor și LED-ul verde clipește.
c. așezați degetul dorit de trei ori (3) pe cititorul de amprentă.
d. se aude un semnal sonor mai lung.
e. prima amprentă digitală pentru funcția de manager este salvată cu succes.
f. dacă doriți să salvați mai multe amprente (un total de max. 2 amprente posibile) pentru funcția de manager, plasați degetul dorit pe cititorul de amprente.

6. SALVAREA UNEI AMPRENTE PENTRU FUNCȚIA UTILIZATOR

(max. 8 amprente posibile).

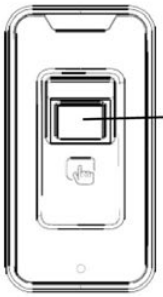
a. așezați un deget cu o amprentă digital deja salvată pe cititorul de amprentă timp de cinci (5) secunde.
b. se aude un semnal sonor mai lung și LED-ul verde se aprinde.
c. așezați din nou un deget cu o amprentă salvată pe cititorul de amprentă timp de cinci (5) secunde.
d. se aude un semnal sonor dublu.
e. așezați degetul de trei ori (3) pe cititorul de amprentă pentru funcția de utilizator.
f. se aude un semna sonor mai lung.
g. amprenta pentru funcția utilizator a fost salvată cu succes.
h. Dacă acum doriți să salvați mai multe amprente (un total de max. 8 amprente posibile) pentru funcția de utilizator, procedați de la punctul a. descris mai înainte.

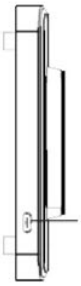
NOTĂ: Amprentele digitale salvate pentru funcția de utilizator sunt autorizate numai pentru a deschide dulapul pentru chei „KeyPro".

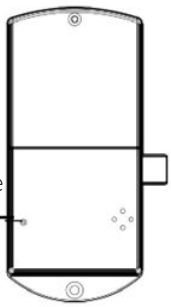
7. RESETARE DIN FABRICĂ – ȘTERGEREA TUTUROR AMPRENTELOR

a. apăsați pentru scurt timp butonul de programare prin deschiderea încuietorii electronice folosind acul de reglare furnizat, până când auziți un semnal sonor mai lung
b. Toate amprentele salvate ale utilizatorilor au fost șterse cu succes.

ATENȚIE: Dulapul pentru chei KeyPro a revenit acum la setările inițiale și poate fi deschis cu orice amprentă.







SK

NÁVOD NA POUŽITIE
SLOVENSKÝ

ROTTNER
The Spirit of Safety
www.rottner-tresor.com

KEYPRO

!! POZOR !!:
Pred použitím elektronického zámku alebo uložením nových odtlačkov prstov si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za poruchy spôsobené nesprávnym nastavením, použitím sily alebo nesprávnou manipuláciou, ani za vecné alebo majetkové škody spôsobené napríklad nesprávnym uzamknutím skrinky na kľúče.

Skrinku na kľúče možno pri doručení otvoriť akýmkoľvek odtlačkom prsta. Z bezpečnostných dôvodov odporúčame okamžite uložiť oba prsty manažéra a niekoľko prstov používateľa. Skrinku na kľúče možno otvoriť pomocou 2 odtlačkov prstov pre funkciu manažéra a až 8 odtlačkov prstov pre funkciu používateľa. Používanie iných ako alkalických batérií sa neodporúča.

1. OTVORENIE PRI DODANÍ

a. Otvorte dvere
b. Uvoľnite hornú skrutku elektronického zámku na vnútornej strane dverí.
c. Posuňte kryt priečinka pre batérie smerom nahor.
d. Vložte štyri nové batérie typu AA (alkalické) – dbajte na správnu polaritu.
e. Priložte prst na čítačku odtlačkov prstov.
f. Zaznie dlhší zvukový signál a rozsvieti sa zelená kontrolka LED.
g. Elektronický zámok sa odomkne a dvere môžete otvoriť do 5 sekúnd.

2. CHYBNÝ VSTUP

Ak dôjde k pokusu o otvorenie pomocou neoprávneného (neuloženého) odtlačku prsta, zaznie trojitý akustický signál.

3. VÝMENA BATÉRIE

(Ak sa pri otváraní ozve trojitý signálny tón a zelená LED dióda svieti nepretržite, okamžite vymeňte batérie).

a. Uvoľnite hornú skrutku elektronického zámku na vnútornej strane dverí.
b. Posuňte kryt priečinka na batérie smerom nahor.
c. Vyberte vložené batérie.
d. Vložte štyri nové AA batérie (alkalické) – dbajte na správnu polaritu.
e. Zatvorte priečinok na batérie.

POZOR: Po výmene batérie sa uložené odtlačky prstov zachovajú.

4. OTVÁRANIE POMOCOU EXTERNÉHO NAPÁJANIA

(Ak už otvorenie nie je možné)

a. Pripojte dodaný kábel do portu USB na ľavej strane príslušenstva.
b. Uložený prst priložte na čítačku odtlačkov prstov.
c. Zaznie dlhší zvukový signál a rozsvieti sa zelená kontrolka LED.
d. Elektronický zámok sa odomkne a dvere môžete otvoriť do 5 sekúnd.

5. ULOŽENIE ODTLAČKU PRSTA PRE FUNKCIU MANAŽÉRA

(maximálne možné 2 odtlačky prstov).

a. Cez otvor elektronického zámku stlačte krátko pomocou dodanej nastavovacej ihly programovacie tlačidlo (je súčasťou dodávky).
b. Zaznie signálny tón a bliká zelená LED dióda.
c. Priložte požadovaný prst trikrát (3) na čítačku odtlačkov prstov.
d. Zaznie dlhší zvukový signál.
e. Prvý odtlačok prsta pre funkciu manažéra je úspešne uložený.
f. Ak si teraz želáte uložiť ďalšie odtlačky prstov (celkovo sú možné maximálne 2 odtlačky prstov) pre funkciu manažéra, priložte požadovaný prst na čítačku odtlačkov prstov.

6. ULOŽENIE ODTLAČKU PRSTA PRE FUNKCIU POUŽÍVATEĽA

(max. 8 možných odtlačkov prstov).

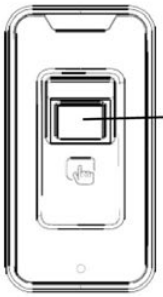
a. Priložte prst manažéra na čítačku odtlačkov prstov na päť (5) sekúnd.
b. Zaznie dlhší zvukový signál a rozsvieti sa zelená kontrolka LED.
c. Opätovne priložte prst s funkciou manažéra na päť (5) sekúnd na čítačku odtlačkov prstov.
d. Zaznie dvojitý zvukový signál.
e. Priložte prst s funkciou používateľa na čítačku odtlačkov prstov trikrát (3).
f. Zaznie dlhší zvukový signál.
g. Odtlačok prsta pre funkciu používateľa je úspešne uložený.
h. Ak chcete teraz uložiť ďalšie odtlačky prstov (celkovo je možné uložiť maximálne 8 odtlačkov prstov) pre funkciu používateľa, postupujte podľa bodu a.

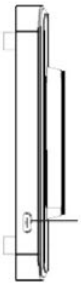
POZOR: Odtlačky prstov pre funkciu používateľa sú oprávnené výhradne na otvorenie skrinky na kľúče „KeyPro“.

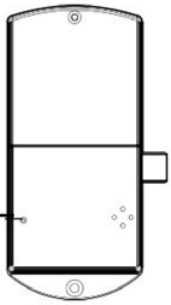
7. OBNOVENIE TOVÁRENSKÝCH NASTAVENÍ – VYMAZANIE VŠETKÝCH ODTLAČKOV PRSTOV

a. Krátko stlačte programovacie tlačidlo cez otvor elektronického zámku pomocou dodanej nastavovacej ihly, kým nebudete počuť dlhší signálny tón.
b. Všetky uložené odtlačky prstov používateľov boli úspešne odstránené.

POZOR: Vaša skrinka na kľúče je opäť v stave ako pri dodaní a je možné ju otvoriť pomocou akéhokoľvek odtlačku prsta.







KEYPRO

!!POZOR:!!
Pred uporabo elektronske ključavnice natančno preberite ta navodila. Ne prevzemamo odgovornosti za okvare, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, uporabe sile ali neustreznega ravnanja, prav tako ne za materialno škodo ali finančne izgube zaradi nepravilnega zapiranja.
Ob dostavi lahko sef odprete s katerimkoli prstnim odtisom.
Zaradi varnosti priporočamo, da takoj shranite več skrbniških prstnih odtisov in nekaj uporabniških prstnih odtisov.
KeyPro omogoča shranjevanje do 2 prstnih odtisov za funkcijo skrbnika in do 8 prstnih odtisov za funkcijo uporabnika.

1. ODPIRANJE OB DOSTAVI

Opomba: uporaba nealkalnih baterij ni priporočljiva.

a. Odprite vrata.
b. Odvijte zgornji vijak na notranji strani vrat, kjer je nameščena elektronska ključavnica.
c. Pokrov predala za baterije potisnite navzgor.
d. Vstavite štiri nove AA alkalne baterije (1,5 V). Pri vstavljanju pazite na pravilno polariteto.
e. Zaprite predal za baterije.
f. Položite prst na čitalnik prstnih odtisov. – Zazvoni dolg pisk in prižge se zelena LED-lučka.
g. Elektronska ključavnica se odklene in vrata lahko odprete v 5 sekundah.

2. NEPOOBLAŠČEN POSKUS ODPIRANJA

Če poskusite odpreti sef z nepooblaščenim prstnim odtisom, se zaslišijo trije zvočni signali.

3. ZAMENJAVA BATERIJ

(Če ob odpiranju zaslišite trojni pisk in zelena LED-lučka neprekinjeno sveti, je treba baterije takoj zamenjati.)
a. Odvijte zgornji vijak na notranji strani vrat.
b. Pokrov predala za baterije potisnite navzgor.
c. Odstranite stare baterije.
d. Vstavite štiri nove alkalne baterije (1,5 V). Pazite na polariteto.
e. Zaprite predal za baterije.

POZOR: Shranjeni prstni odtisi ostanejo v sistemu tudi po menjavi baterij.

4. ODPIRANJE Z ZUNANJIM NAPAJANJEM

a. Priključite priložen kabel na levi strani ključavnice v USB-priključek.
b. Položite shranjen prst na čitalnik prstnih odtisov. Zazvoni dolg pisk in prižge se zelena LED-lučka.
c. Ključavnica se odklene in vrata lahko odprete v 5 sekundah.
d. Nato zamenjajte baterije (glej poglavje 3 "Zamenjava baterij").

5. SHRANJEVANJE PRSTNEGA ODTISA ZA FUNKCIJO SKRBNIKA

(možno shraniti največ 2 prstna odtisa)

a. S priloženo iglo za nastavitev (priložena ob dostavi) pritisnite programirni gumb skozi odprtino v ključavnici.
b. Zazvoni pisk in zelena LED-lučka utripa.
c. Položite želeni prst trikrat zapored na čitalnik prstnih odtisov.
d. Zazvoni dolg pisk.
e. Prstni odtis za funkcijo skrbnika je uspešno shranjen.

6. SHRANJEVANJE PRSTNEGA ODTISA ZA FUNKCIJO UPORABNIKA

(možno shraniti največ 8 prstnih odtisov)

a. Položite prst, ki je že shranjen v funkciji skrbnika, na čitalnik prstnih odtisov. Zazvoni dolg pisk in zelena LED-lučka zasveti.
b. Ponovno položite isti prst na čitalnik v 5 sekundah. Zazvonita dva piska in zelena LED-lučka utripa.
c. Položite prst, ki ga želite shraniti za funkcijo uporabnika, trikrat zapored na čitalnik prstnih odtisov. Zazvoni dolg pisk. Prstni odtis je uspešno shranjen v funkciji uporabnika.

Za shranjevanje dodatnih prstnih odtisov (do skupno 8) ponovite postopek od začetka tega poglavja.

7. TOVARNIŠKA PONASTAVITEV – IZBRIS VSEH PRSTNIH ODTISOV

a. S priloženo iglo za nastavitev pritisnite programirni gumb skozi odprtino v ključavnici in ga držite, dokler ne zazvoni dolg pisk.

b. Vsi shranjeni prstni odtisi se izbrišejo, naprava se povrne na tovarniške nastavitve.

POZOR: Po ponastavitvi se KeyPro vrne v prvotno stanje in ga je možno odpreti s katerimkoli prstnim odtisom.

KEYPRO

!! PAŽNJA !!:
Molimo da prije korištenja pažljivo pročitate upute za uporabu elektroničke brave ili pohranjivanja otiska prsta. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za bilo kakav kvar uzrokovan pogrešnim prebacivanjem, uporabom sile ili nestručnim rukovanjem niti u slučaju materijalne štete ni one zbog nestručnog zatvaranja.

Pri isporuci se može otvoriti bilo kojim otiskom prsta. Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da odmah pohranite nekoliko otisaka prstiju upravitelja i korisničke otiske. "KP" se može otvoriti s 2 otiska prsta pomoću funkcije „Manager " i do 8 otisaka prstiju za funkciju
„User ".
Ne preporučuje se korištenje nealkalnih baterija.

1. OTVARANJE PRI ISPORUCI

a. Otvorite vrata
b. Otpustite gornji vijak koji se nalazi na elektroničkoj bravi s unutarnje strane vrata.
c. Gurnite poklopac odjeljka za baterije prema gore.
d. Umetnite četiri nove AA baterije (alkalne) – pazite na točan polaritet.
e. Zatvorite odjeljak za baterije.
f. Stavite prst na čitač otiska prsta.
g. Čuje se duži zvučni signal i svijetli zelena LED lampica.
h. Elektronička brava se otključava i možete otvoriti vrata unutar 5 sekundi.

2. NEISPRAVAN / POGREŠAN UNOS

Ako pokušate otvoriti pomoću otiska prsta kojemu nije odobren pristup, oglasit će se tri zvučna signala.

3. ZAMJENA BATERIJA

(Ako se pri otvaranju začuje trostruki zvučni signal i zelena LED dioda stalno svijetli, odmah zamijenite baterije).

a. Otpustite gornji vijak koji se nalazi na elektroničkoj bravi s unutarnje strane vrata.
b. Gurnite poklopac odjeljka za baterije prema gore.
c. Izvadite umetnute baterije.
d. Umetnite četiri nove AA baterije (alkalne) – pazite na točan polaritet.
e. Zatvorite odjeljak za baterije.

PAŽNJA: nakon promjene baterije pohranjeni kodovi ostati će memorirani.

4. OTVARANJE POMOĆU VANJSKOG NAPAJANJA

(Ako otvaranje više nije moguće)

a. Uključite isporučeni kabel s lijeve strane priključka u USB priključak.
b. Stavite pohranjeni prst na čitač za otisak prsta.
c. Čuje se duži zvučni signal i svijetli zelena LED lampica.
d. Elektronička brava se otključava i možete otvoriti vrata unutar 5 sekundi.
e. Sada zamijenite baterije (pogledajte točku 3 „Zamjena baterije")

5. SPREMITE OTISAK PRSTA ZA FUNKCIJU UPRAVITELJA

(moguća su najviše 2 otiska).

a. Kroz otvor elektroničke brave kratko pritisnite tipku za programiranje pomoću priložene igle za podešavanje (uključeno u isporuku).
b. Čuje se zvučni signal i treperi zeleni LED.
c. Stavite željeni prst tri (3) puta na čitač otiska prsta.
d. Čuti ćete dugi zvučni signal.
e. Prvi otisak prsta za funkciju "Manager" uspješno je spremljen.
f. Ako želite pohraniti daljnje otiske prstiju za funkciju Manager (do ukupno dva [2] otiska prsta), postavite željeni prst na čitač otiska prsta.

6. SPREMITE OTISAK PRSTA ZA KORISNIČKU FUNKCIJU

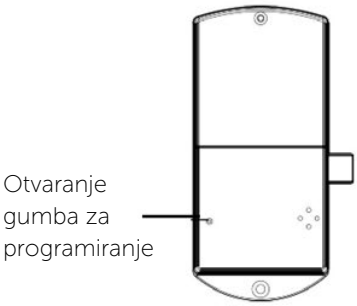
(moguće je najviše 8 otisaka prstiju).

a. Postavite prst s otiskom prsta spremljenim u funkciji Manager na čitač otiska prsta
b. Čuje se dugi zvučni signal i pali se zelena LED lampica.
c. Ponovno stavite prst s otiskom prsta spremljenim u funkciji Manager na čitač otiska prsta u roku od pet (5) sekundi
d. Začuti će se dvostruki zvučni signal i zelena LED lampica će treperiti.
e. Stavite prst za korisničku funkciju tri (3) puta na čitač otiska prsta.
f. Čuje se dugi zvučni signal.
g. Otisak prsta za korisničku funkciju uspješno je spremljen.
h. Ako želite pohraniti daljnje otiske prstiju za korisničku funkciju (do ukupno 8 otisaka prstiju), počnite od toč. "a" za programiranje.

PAŽNJA Otisci prstiju spremljeni u korisničkoj funkciji ovlašteni su samo za otvaranje.

ROTTNER
The Spirit of Safety
www.rottner-tresor.com

7. VRAĆANJE NA TVORNIČKE POSTAVKE – IZBRIŠITE SVE OTISKE PRSTIJU

a. Pritisnite tipku za programiranje kroz otvor elektroničke brave pomoću igle za podešavanje (uključena u isporuku) dok ne čujete dugi zvučni signal.

b. Svi pohranjeni otisci prstiju uspješno su izbrisani i elektronika je vraćena na tvorničke postavke.